



**Генеральная Ассамблея
Совет Безопасности**

Distr.: General

7 March 2016

Russian

Original: English

Генеральная Ассамблея
Семидесятая сессия
Пункты 34 и 53 повестки дня

Совет Безопасности
Семьдесят первый год

Предотвращение вооруженных конфликтов

**Международное сотрудничество в использовании
космического пространства в мирных целях**

**Письмо Постоянного представителя Корейской Народно-
Демократической Республики при Организации
Объединенных Наций от 4 марта 2016 года на имя
Генерального секретаря**

Имею честь настоящим препроводить прилагаемый текст заявления официального представителя правительства Корейской Народно-Демократической Республики, сделанного 4 марта 2016 года, и текст заявления официального представителя Министерства иностранных дел Корейской Народно-Демократической Республики, сделанного 4 марта 2016 года, в отношении резолюции 2270 (2016), принятой Советом Безопасности (см. приложения).

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложений к нему в кратчайший возможный срок в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пунктам 34 и 53 повестки дня и документа Совета Безопасности.

(Подпись) **Ча Сон Нам**
Посол
Постоянный представитель



**Приложение I к письму Постоянного представителя
Корейской Народно-Демократической Республики
при Организации Объединенных Наций от 4 марта 2016 года
на имя Генерального секретаря**

**Заявление официального представителя правительства
Корейской Народно-Демократической Республики**

Пхеньян, 4 марта (Центральное телеграфное агентство Кореи). В пятницу, 4 марта 2016 года, официальный представитель правительства КНДР сделал следующее заявление:

«Потрясенные проведенным КНДР испытанием водородной бомбы и успешным запуском спутника Земли «Кванмёнсон-4», США и другие крупные державы и их приспешники наконец-то сочинили и на рассвете в четверг приняли «резолюцию 2270 (2016), призывающую к жестким санкциям» против КНДР и порочащую имя Совета Безопасности Организации Объединенных Наций.

Не успели принять эту «резолюцию», как Обама опубликовал «заявление, приветствующее ее принятие», и поручил государственному секретарю Керри опубликовать «заявление в ее поддержку». За их заявлением одно за другим последовали слепо скопированные заявления их приспешников.

Высоко оценивая действенность «резолюции», США опубликовали «свои собственные санкции», в соответствии с которыми высокопоставленные официальные лица армии и правительства КНДР включены в перечень «специальных санкций».

Их примеру последовала Япония, которая опубликовала «комментарий» Абэ и «заявление» министра иностранных дел Кисиды в поддержку «резолюции».

Даже группировка Пак Кын Хе в Южной Корее, и та опубликовала в полночь «заявление», в котором говорится, что введенные санкции являются «максимально жесткими и всеобъемлющими» и посылают «мощный сигнал».

Ужасно напуганные испытанием водородной бомбы и успешным запуском спутника «Кванмёнсон-4», потрясшими мир в начале этого года, США и другие крупные державы и их приспешники в течение 57 дней занимались болтовней, придумывая «резолюцию о санкциях». Поэтому ее принятие не вызвало удивления и не было новостью, поскольку это было предсказуемо.

Важно то, что принятие указанной «резолюции» представляет собой совершенно неприкрытое и абсолютно отвратительное международное преступление, цель которого изолировать и задушить независимое и справедливое суверенное государство, пользуясь необоснованными предложениями.

Как уже пояснялось, проведенное КНДР испытание водородной бомбы является шагом, направленным на укрепление потенциала ядерного сдерживания в целях защиты суверенитета и права на существование государства в связи с враждебной политикой США, которые грозят напасть на нашу страну, а также в связи с растущей ядерной угрозой с их стороны. Запуск спутника

КНДР осуществлен в соответствии с общепризнанным законным правом суверенного государства.

Правительство КНДР хотело бы разъяснить миру свою позицию в отношении «резолуции о санкциях» Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, которую США и другие крупные державы и их приспешники сфабриковали в стоворе и которая представляет серьезную угрозу суверенитету КНДР и служит явным препятствием в ее справедливом деле.

Во-первых, КНДР расценивает порочную «резолуцию о санкциях» Совета Безопасности Организации Объединенных Наций как абсолютно возмутительную провокацию против КНДР, гордого независимого и суверенного государства, и категорически отвергает ее.

Совет Безопасности Организации Объединенных Наций, который призван сохранять мир и безопасность во всем мире, танцуя под дудку США и других крупных держав и их приспешников и забыв о своей миссии и обязанностях, сфабриковал «резолуцию», которая является незаконным документом и примером грубого нарушения принципов международной справедливости и беспристрастности.

КНДР никогда не признавала никакие «резолуции о санкциях» Организации Объединенных Наций в отношении нее.

Во-вторых, КНДР примет решительные ответные меры, поскольку США и другие крупные державы и их приспешники открыто предпринимают шаги, подрывающие суверенитет КНДР и ее право на существование.

Ответные меры КНДР будут включать все возможные средства и методы, в том числе решительные и беспощадные физические ответные действия.

КНДР не будет пассивно наблюдать за посягательствами на ее суверенитет и право на существование.

Если на Корейском полуострове и вблизи него произойдет не желательный ни для кого инцидент, то вся полнота ответственности за его последствия ляжет на США и другие крупные державы и их приспешников и тех, кто поддержал «резолуцию о санкциях» Организации Объединенных Наций.

В-третьих, КНДР будет еще активнее бороться во всем мире за то, чтобы окончательно положить конец несправедливому и неравноправному международному политическому порядку, примером которого является последнее отправление международное преступление, совершенное Советом Безопасности Организации Объединенных Наций.

КНДР более не будет нейтрально относиться к наблюдающейся в мире тенденции, характеризующейся многочисленными нарушениями принципов справедливости и беспристрастности, двойными стандартами и несправедливостью.

Позиция КНДР заключается в том, чтобы не допустить создания ситуации, при которой намеренно путаются понятия законности и беззакония и при попустительстве США и других крупных держав грубо попираются справедливость и правда.

КНДР, как всегда, уверенно идет вперед под знаменем развития по двум направлениям: дальнейшее укрепление потенциала ядерного сдерживания в целях самообороны и динамичное продвижение по избранному пути становления спутниковой державы, что бы другие ни говорили по этому поводу.

Мир ясно увидит, как КНДР, принимая тысячекратные по силе ответные меры в отношении «резолуции о санкциях» Организации Объединенных Наций, положит конец пронизанной преступлениями истории доминирования в Организации Объединенных Наций США и других крупных держав и их оболваненных приспешников, следующих их линии, и установит порядок, основанный на принципах международной справедливости и беспристрастности».

**Приложение II к письму Постоянного представителя
Корейской Народно-Демократической Республики
при Организации Объединенных Наций от 4 марта 2016 года
на имя Генерального секретаря**

**Заявление официального представителя Министерства
иностраннных дел Корейской Народно-Демократической
Республики**

Пхеньян, 4 марта (ЦТАК). В пятницу, 4 марта 2016 года, официальный представитель Министерства иностранных дел Корейской Народно-Демократической Республики сделал следующее заявление:

«США сфабриковали еще одну «резолюцию о санкциях», неправомерно воспользовавшись Советом Безопасности Организации Объединенных Наций, для того чтобы обвинить КНДР в испытании водородной бомбы и запуске спутника.

«Резолюция», беспрецедентная по своей озлобленности и незаконности, является воинственным по характеру документом, которому не может быть никакого оправдания.

Если ставить вопрос о доступе к ядерному оружию, то он в первую очередь должен быть обращен к США — первой стране в мире, получившей доступ к ядерному оружию, и единственной стране, которая использовала его. Если кто-то и виноват в получении КНДР доступа к ядерному оружию, то это прежде всего США, которые проводят враждебную политику и угрожают КНДР ядерным оружием.

Обладание КНДР ядерным оружием — это неизбежный выбор, сделанный ею для обеспечения самообороны, поскольку США — крупнейшее в мире ядерное государство и единственная страна, использовавшая ядерное оружие, — причислили гордую КНДР к «оси зла», выбрали ее в качестве цели для упреждающего ядерного удара и постоянно активизируют свои враждебные действия и усиливают ядерную угрозу в отношении КНДР, ставя на вооружение различные виды смертоносного оружия для ядерной войны.

Проведенные КНДР испытание водородной бомбы и запуск спутника классифицируются как нарушение положений предыдущих «резолюций» Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, тогда как, по сути, эти «резолюции» являются результатом необоснованных действий, выходящих за рамки мандата Совета Безопасности Организации Объединенных Наций.

Если мандат Совета Безопасности Организации Объединенных Наций предусматривает право на запрещение проведения той или иной страной ядерного испытания, то зачем тогда существует Договор о нераспространении ядерного оружия и зачем тогда нужен договор о запрещении ядерных испытаний?

Что касается запуска спутника, то такой запуск является законным правом любого суверенного государства.

КНДР разработала пятилетнюю программу национального развития аэрокосмической отрасли на основе законного осуществления права на независимость, признанного в международном праве, и в соответствии с этой программой успешно осуществила запуск спутника для наблюдения за Землей «Кванмёнсон-4», который в настоящее время нормально функционирует.

Где в Уставе Организации Объединенных Наций предусматривается предоставление Совету Безопасности Организации Объединенных Наций полномочий лишать то или иное государство — члена Организации Объединенных Наций права на использование космического пространства в мирных целях, закрепленного в международном праве?

Если считать осуществленный КНДР запуск спутника неправомерным, то необходимо поставить под сомнение действия всех стран, которые запускали спутники, в том числе США.

Враждебные действия США по отношению к КНДР настолько грубы, что они без колебания включили «предметы роскоши» в перечень предметов, попадающих под эмбарго, с тем чтобы запретить КНДР импортировать даже спортивное оборудование, в частности оборудование для лыжных курортов, которое не имеет ничего общего с разработкой оружия.

Такие порочные и враждебные по своей цели и характеру действия, подрывающие права человека, направлены на то, чтобы заглушить счастливый смех людей, отдыхающих, например, на культурно-оздоровительном лыжном курорте «Масикрён» в КНДР, и помешать жителям страны наслаждаться жизнью в условиях высокоцивилизованного социалистического общества, как им обещала Трудовая партия Кореи, и, более того, развалить социалистический строй в КНДР.

КНДР резко осуждает и полностью отвергает все «резолуции» против нее, в том числе последнюю «резолуцию», которые неблагоприятно используются для достижения низких политических целей одной крупной державы, что является грубым нарушением права на независимость, права на развитие и права на существование суверенного государства, и которые являются незаконными документами, нарушающими принципы беспристрастности, законности и морали.

Многие государства — члены Организации Объединенных Наций, в частности малые страны, все громче заявляют о необходимости осуществления демократической реформы Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, наиболее недемократичной и несправедливой старой структуры, характер деятельности которой по-прежнему сохраняется неизменным в рамках механизма Организации Объединенных Наций. Такие страны выражают свой протест, игнорируя необоснованные резолюции Совета Безопасности Организации Объединенных Наций.

КНДР — страна, вставшая на путь самообеспечения и саморазвития перед лицом санкций и блокады со стороны США, в последнее время предприняла шаги, которые она не могла не предпринять, полностью осознавая, что за этим вновь последуют санкции США.

Применяемый КНДР принцип «саморазвитие прежде всего» свидетельствует о силе мужественного народа, сумевшего стать государством, обладающим водородной бомбой и запускающим спутники, благодаря своей природной мудрости и развитию техники и на основе твердой веры в успех собственных усилий, несмотря на непрекращающуюся враждебную политику и санкции со стороны США, которые продолжаются уже в течение более семи десятилетий.

Думать, что санкции в отношении КНДР дадут результат — это серьезный просчет.

КНДР наращивает и будет неизменно продолжать наращивать свой потенциал ядерного сдерживания в соответствии с законным правом на самооборону до тех пор, пока США будут продолжать проводить свою враждебную политику. Что касается проведенного КНДР запуска спутника, то он осуществлен в интересах освоения космического пространства в соответствии с законным правом суверенного государства, и эта деятельность не будет прекращаться никогда, независимо от враждебной политики США, прекращение проведения которой по-прежнему под вопросом.

Мир вскоре станет свидетелем новых шагов и действий, которые будут предприняты КНДР в целях успешного осуществления политики одновременного развития по двум направлениям.

США будут нести всю ответственность за полный провал усилий по денуклеаризации Корейского полуострова, поскольку они до последнего отказываются прекратить проведение своей враждебной политики по отношению к КНДР».
